NOTICE!?
ALRIGHT LATELY, WE BEEN NOTICING THAT SOME ONLINE VIEWING SITES DON'T FOLLOW OUR RULES *MUMBLES*
- WE ASK FOR A 3 DAYS DELAY PERIOD BEFORE YOU HOST ANY OF OUR RELEASES. ON YOUR ONLINE VIEWING OR DDL SITE.
WE WOULD APPRECIATE IF THIS RULE WAS NOT IGNORED.
HIDOI TRANSLATORS
WWW.SAKURAHANA.COM
FOR MORE UPDATES ON OUR PROJECTS, RELEASES AND RANTS FOLLOW US ON TWITTER
HTTP://TWITTER.COM/SAKURAHANAFORUM

Hidoi~! Translators
TRANSLATOR: KOUYA
Q.C.: HAKUME
CLEANER: ROBUIN
TYPESETTER: WANTCOKE
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

HIDOI! RECRUITMENT

- TRANSLATORS (JAPANESE TO ENGLISH) (KOREAN-ENGLISH)
- TYPESETTERS

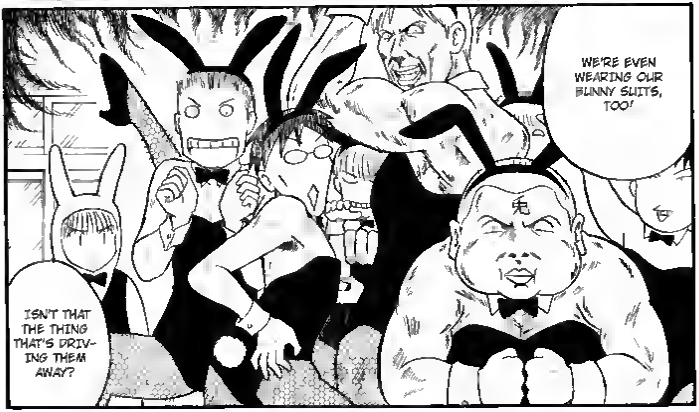
SAKURAHANA.COM

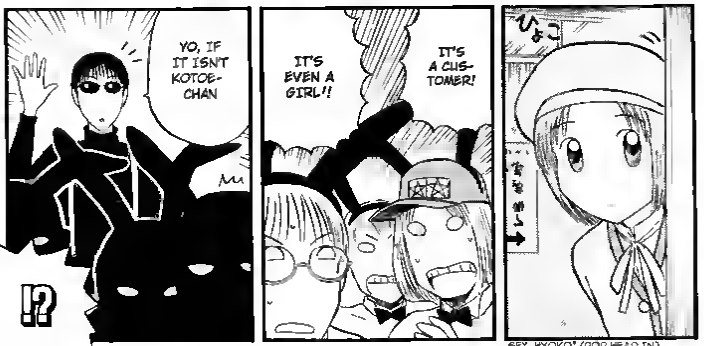
虫籠の園

CHAPTER 14:
THE DARK FESTIVAL

ポン
ポン
SIGN THE KOUSEN FESTIVAL
高専祭
ポン
SFX PON*(SMALL EXPLOSIONS HAPPENING IN THE DISTANCE)
女王様喫茶
ミストレス
3-A
ボッリヌス菌
一王こんにち
THE 3 COUNTRIES!
THE STRONGEST FROM
建築学科
もちつき
ぺったん
ぺったん
SIGN MOCHITSUKI (MOCHI MAKING)
ボット実演
金属4年
ゆかい
展示室
MAN IT'S BORING

ON SIGN: "AN ALL-PURPOSE ROBOT" — BOOK ABOVE: "THE GHOST PHOTOGRAPHS TAKEN IN THIS CLASSROOM"





SFX: HYOKO* (POP HEAD IN)

WE ARE SORRY TO INTRUDE BUT WHO IS THIS YOUNG LADY ?
HASE-GURA....
BUT OF COURSE !
WELCOME I'M GLAD YOU CAME
SHIINSUKE-KUN!
I SEE. SO SHE IS A GOLDFISH
WAIT, NO, A NEIGH-BORHOOD KID....
ペこし
SHE IS A GIRL THAT LIVES IN MY NEIGHBOR-HOOD AND HER NAME IS SHIBA-ZAKI KOTOE-CHAN, CURRENTLY IN MIDDLE SCHOOL (13)
SFX GOGOGOGOGO* (FIRED UP SPIRIT)
.....
WAIT, ARE THOSE THE EYES OF SOMEONE IN LOVE!?
WITH HASE-GURA!?
WE WON'T APPROVE OF THAT!

TL/N: KINGYO* (GOLD FISH) AND KINJYO* (NEIGHBORHOOD) KIND OF SOUNDS THE SAME

SFX PEKOSHI* (BOW)

SFX: DA* (CRASH)
DO NOT LET THE PESCETER ESCAPE!
だっ
FOLLOW!
脱兎!
AH
SFX: THEY ESCAPED!
WE CAN'T ALLOW THAT GUY TO HAVE NICE THINGS!
THAT GUY WITH HIS SELFISH NATURE!
HE STOMPED ON OUR PACT!
WE CANNOT FORGIVE!
WE WON'T FORGIVE YOU, HASE-GUEA!
ドドド

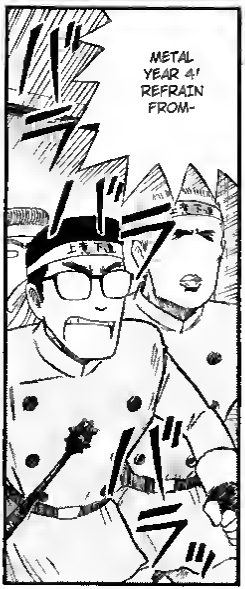
SIGN GHOST HOUSE
WHAT IS GOING ON?
SHH! QUIET!
PLEASE GO PLAY HIDE-AND-SEEK SOMEWHERE ELSE...
SFX: DOKA (STOMPING)
ARE HASEGURA AND THE NEIGHBORHOOD GIRL HERE!?
THE PEOPLE YOU ARE SEEKING WENT THAT WAY--
WHAT? REALLY!?
SFX: BEPON* (DEFLATING)
TOO EASY
PUHUU
GIVE IT BACK
SMALL TEXT: THE UNIFORM
SFX: DADA* (RUSHING OUT)
HASEGURA----
THANKS, GHOST GUY!!
NO PROBLEM~
SFX: DOKA* (STOMPING OFF)

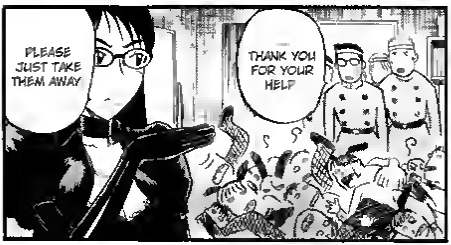
THEY ARE CONSIDERED SCRAP IF THEY CAN'T PRODUCE SOMETHING IN 8000 PER DAY.
BUT THE ROBOTS ARE WORKING HARD.
K-
THE CUSTOMERS ARE ALL AT THE FRONT GATE, PROBABLY.
BUT THIS PLACE SURE IS EMPTY
ぽつねん
SFX: SLURP
QUEEN DOM
AS A CLASS WE ARE DOING A QUEEN CAFE.
GOD SAVE THE QUEEN
YOU SURE ARE WEARING SOMETHING REVEALING AGAIN
HEY KANEKO-KUN.
AH, THERE YOU ARE
IT'S FINE, GO AHEAD
UMMM
KOMMEN
YOU'RE PROBABLY BORED, RIGHT? WHY NOT COME TO OUR PLACE?
NO PROBLEM
I'M SORRY ESASI-SAN.
SFX: ZURU (SLURP)

SFX DOKAN* (DOOR CRASHES OPEN)
YOU HERE!?
SFX DOKA* (POUNDING OR STOMPING)
書庫
HA-SE-GU-RA-!
AH....
SFX KUWA (GETTING PISSED)
IT'S JUST KANEKO AND A-SENPAI, DAMN IT!
SHIT!

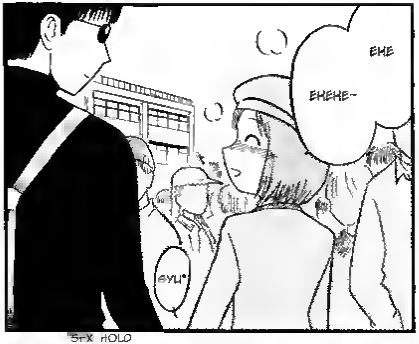
ヒュゴォォォ
SFX: HYU-GOOO-OOO" (KILLING INTENT VIBES)
BASTARDS~~~~~!
WAH!.....!

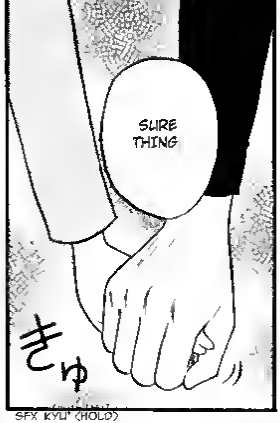
ドーン
WOW!


METAL YEAR 4! REFRAIN FROM-
バラバラ
バラバラ

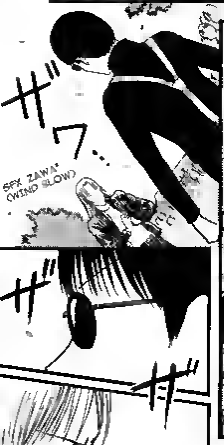

PLEASE JUST TAKE THEM AWAY
THANK YOU FOR YOUR HELP

LOOKS LIKE THE PATROL GUYS DID THEIR JOB
PLEASE COME AND ENJOY THE VARIOUS TORTURES WE HAVE IN STORE!
THE 3RD UNDERGROUND CELL WILL NOW HOLD A METAL YEAR 4 PUNISHMENT SHOW
I'M HAVING FUN
NO, NO
I'M SORRY THAT IT TURNED OUT LIKE THIS, EVEN THOUGH YOU CAME TO SEE ME
SFX DOKI (HEART POUNDING)
HM?
... CAN WE HOLD HANDS?
I DON'T WANT TO GET SEPARATED...
ドキ
ドキ
ぴっ
PIPI (TUG)
WELL SINCE WE STILL HAVE TIME, I'LL SHOW YOU AROUND.
YAY!


EHE
EHEHE~
SFX KYU' (HOLD)


SURE THING
きゅ

HASEGURA
ザワワワ
I FINALLY FOUND YOU,
SFX ZA (APPEAR OUT OF NOWHERE)


ザワ…
SFX ZAWA' (WIND BLOW)
ザ
ザ

ズイッ
STAND BACK KOTOE-CHAN

SFX NYA' (NASTY SMILE)
ニヤ…
COME ON, MAN
WHY NOT BE UNHAPPY WITH EVERY-ONE ELSE…?
ポキ
SFX POKINN PEKI' (KNUCKLE CRACKING)

WAA!
METAL YEAR 4 STUDENTS, YOU HAVE BEEN CAPTURED!
THE OTHERS ARE WAITING FOR YOU
WHY DON'T YOU COME WITH US FOR ONCE!?
I DIDN'T DO ANYTHING!
WE CAN'T HAVE YOU DO ANYTHING ELSE!
YOU'LL PAY FOR THIS, YOU PATROL DOGS!
HMM?
SHUNSUKE-KUN REALLY DIDN'T DO ANYTHING! WHY!?

SFX 'GOTON' (SOMETHING SPINNING OR HITTING THE FLOOR)

KAAAA (BLUSHING)

SFX 'UHE' (DISGUST)

YEAH, I WONDER WHERE?
I WONDER WHERE EVERY-ONE WENT?
チー"☆
チー"☆
(B) THEY WENT TO A HEART-WARMING PLACE AND
BECAME ONE
(A) TO THE TORTURE ROOM TO RECEIVE THEIR PUN-ISHMENT
WHERE COULD THEY HAVE GONE?
METALLKUNDE
(C) THEY WENT TO THE CAFE TO HAVE TEA TIME WITH THE CHILD TEACHER AND THE OTHER GLASSES GIRLS

[第14話　おわり]